率17航企赴中國航展達成多項合作

屈潔冰：續推廣卑詩優勢產業

屈潔冰講述中國之行的傲人成績。

專訪

率領本地17家航空企業，前往中國珠海參加中國國際航天航空博覽會（簡稱中國航展）的卑詩省國際貿易兼專責亞太策略及多元文化廳長屈潔冰，昨日稱這次參展促成本地企業與中方的多項合作，未來將繼續在中國市場推廣卑詩省的優勢產業，並開發東盟國家的商機。

上周四甫結束中國之行回到溫哥華的屈潔冰，昨日在接受本報專訪時表示，這次率領17間卑詩宇航公司前往中國航展，是首次由廳長級官員帶團參展，參展規模超過阿省及安省，並在航展中與中國官員會晤。

屈潔冰透露，卑詩省因爲鄰近美國西雅圖的波音公司，因此本地其實有許多航空相關的零件生產商，以及卑詩理工學院（BCIT）及私營的飛航相關學校。而中國的航天航空工業需求非常大，但相關人才又很缺乏，而卑詩省的許多技術及飛行員訓練皆很優秀，不應錯過這個巨大商機。

屈潔冰指出，這次率團參加中國航展，促成多個企業間的合作。例如雲南一間航空學校，便簽約在蘭里設立一個大型航空模擬器，之後將有中國學員前來接受訓練。另外還有中國南方航空旗下的直升機公司，希望取得本地公司開發的低空迴避電纜技術。

她稱自從總理杜魯多上台後，中國對加拿大的態度大爲改善，除了航天航空工業外，包括數碼媒體、清潔能源等方面，皆有巨大的合作潛力。上周五啓動的Woodfibre LNG液化天然氣項目，便是因爲該公司已經確保廣州及北京的多間買家，才能順利推動。

屈潔冰指出，中國目前仍是世界最大的市場，而卑詩省有大量的天然資源及人才，但因爲中國的文化及語言隔閡，許多企業仍對這個市場相對陌生。她稱卑詩省有大量中國移民，可以從中鋪路搭橋，幫助本地企業適應中國的營商方式。

屈潔冰也透露，除了中國市場之外，省府也積極開發東盟國家的市場，認爲這些市場有巨大潛力。她稱省府已在菲律賓的馬尼拉、印尼的雅加達、馬來西亞的柔佛州（Johor）設立辦事處，希望能向東盟各國推銷卑詩省的高科技、能源、木材、航空等產業。

芥菜種幽默親子劇 數百人捧場笑翻天

何詩韻（左一）與其他演員一起在演出。（王學文攝）

【明報專訊】芥菜種兒童劇團昨日下午在列治文加藝劇院（Gateway Theatre），上演原創粵語親子話劇《勇者阿星》，由9名4至13歲的小演員擔綱主演，共吸引數百名市民入場觀賞。

昨日演出一開場，便引起在場數百名觀衆的熱烈的歡迎。其中幽默的對白和搞笑的表演令全場忍俊不禁，笑聲、掌聲不斷，氣氛異常熱烈。

年僅4歲的周志霖是本次表演年齡最小的演員，他與6歲的哥哥周俊彤一起在劇中飾演恐怖分子。他們的母親周太表示，現在小朋友多數喜歡自己玩，希望通過學習戲劇表演令孩子們更加合群。她說，小兒子平時便喜歡唱歌跳舞，此次則是第一次嘗試話劇表演，兩兄弟在家中亦有練習劇中情節，表現也愈來愈好。她還表示，兩兄弟都在加拿大出生，雖然父母盡量與他們說粵語，但他們都寧可說英文，而通過粵語話劇表演，他們的粵語也有進步。

陳女士昨日已經是第三次觀看芥菜種兒童劇團的話劇，她說，在加拿大能欣賞到粵語話劇已經很不容易，更何況是小朋友的演出，更是要全力支持。她6歲的兒子也表示，非常喜歡該劇表演，雖不能完全看懂，但卻覺得非常有趣。

在劇中飾演主要人物阿星的加拿大青年領袖中心行政總監何詩韻表示，今年演出的劇目《勇者阿星》完全是團隊原創作品，講述了勇者B班一群擁有魔動力的學生，可以用魔動力維持宇宙的和平，而主角阿星卻完全沒有魔動力，只能靠吹牛說謊維持自己形象。阿星在好朋友肥嘟嘟的陪伴下去尋找寶藏以獲得魔動力

何詩韻（中）與小演員們在後台等候演出。

4歲的周志霖（前排左）與哥哥周俊彤（前排右）在父母陪伴下參與人生第一次話劇演出。

，但肥嘟嘟卻不見了。另一邊，黑暗大王卻在發動驚天陰謀，威脅到勇者B班的所有學生。阿星向光明天師尋求解救方法，然後去解救全班同學。

何詩韻說，這個故事旨在教育小朋友不要說謊，要眞誠待人，就算沒有魔動力也沒關係，要將力量放在對的事情上面，說謊最後只能令人失去更多東西。

省自由黨再推華裔女將出戰省選

【明報專訊】卑詩自由黨再推出一名華裔政壇新星，本地土生華裔陳錦珠（Kim Chan Logan）將會披甲出戰溫哥華－堅盛頓（Vancouver–Kensington）選區，希望能從省新民主黨手上奪下議席。

陳錦珠昨日接受本報專訪時表示，她希望能讓社區的未來更加美好，因此希望能出一分力，才決定投身政壇。她稱自己是首次涉足政壇，因此未來的選戰中，最大的挑戰便是沿街拍門拜票，並參加更多社區活動，讓選民認識自己，理解自己的政綱。

陳錦珠透露，她曾在研科（Telus）多年任職政府關係部門主管，因此雖從未涉足政治，但仍非常了解政府的運作，有信心能出任公職。

陳錦珠指出，溫哥華–堅盛頓選區有大量勞工，經濟和就業將會是該選區最關心的議題。此外，由於該選區也有許多家庭，因此選民也會非常關注醫療及教育議題。

陳錦珠在溫哥華出生，婚後育有一子。陳錦珠曾任職研科，並在卑詩婦女Minerva基金會（Minerva Foundation for BC Women）、卑詩司法學院（Justice Institute of B.C.）擔任董事，

省自由黨溫哥華–堅盛頓選區候選人陳錦珠。（馮伃新攝）

以及在卑詩未來領袖議會（Next Leaders Council）的商業議會中出任主席。

免費粵語公交講座

【明報專訊】高貴林宣道會定於11月23日上午10至11時半舉辦免費粵語講座，介紹TransLink公共運輸服務，包括如何用康百世卡、長青綫等。參加者有機會贏得康百世卡，報名請電604-945-5850，或電郵westwoodac.ca@gmail.com，也可上網登記https://goo.gl/forms/U5dcv86yJ4Eu90bm2。

家居雜物大變身講座

【明報專訊】中僑婦女園地訂於11月18日早上9時30分，在溫哥華馬寶渥列治社區中心舉辦家居雜物大變身粵語講座，查詢詳情請致電604-408-7260中僑互助會社會服務中心。

中信園藝教路施肥

【明報專訊】中信園藝之友定於11月16日（星期三）下午2時至3時30分舉辦「肥料的應用」園藝講座，地址：本那比麗晶廣場二樓中信中心，電話：604-877-8606。

大溫地區天氣預測

今天	11/8 (二)	11/9 (三)	11/10 (四)
雨	晴間雨	晴間雨	多雲
12－13℃	12－16℃	9－14℃	12－13℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	4 － 12	晴
愛蒙頓	5 － 11	多雲
溫尼辟	1 － 10	多雲
多倫多	8 － 14	晴
渥太華	3 － 12	晴
滿地可	4 － 10	晴
三藩市	13 － 20	晴
洛杉磯	16 － 26	多雲
紐約	4 － 13	晴
香港	18 － 27	多雲
台北	18 － 28	雨
北京	–2 － 10	晴
上海	10 － 14	雨
廣州	17 － 26	多雲
新加坡	24 － 32	雷暴
東京	9 － 16	多雲
悉尼	19 － 28	多雲
倫敦	1 － 9	多雲

12籃®
網址：www.12baskets.com
總店：6600 No. 3 Road, Richmond（Richmond Centre, Tim Hortons 正對面）604-270-7831
分店：#110-8231 Cambie Road, Richmond（Aberdeen 時代坊商場對面）604-270-1838
分店：#101-2048 West 41st., Ave. Vancouver（Kerrisdale 麥當勞斜對面）604-261-7838
分店：搬遷新址 5276 Grimmer St., Burnaby（Royal Oak & Grimmer 交接處）604-430-5520
營業時間 列治文總店：9:30AM-6:30PM(七天)，分店：10AM-6PM(七天) 溫哥華/本拿比分店：10AM-6PM（週一至六，週日公休）
本拿比分店搬遷新址 Grimmer St.
Willingdon Ave. 舊址 Kingsway Mckey Ave. Nelso Ave. Van City Royal Oak. Grimmer St. 新址

Made in Canada
一醫藥文獻證實改善肝功能和急慢性肝臟疾病有效製劑，為專科醫師推荐

治肝寶 液態膠囊
Liver-Vital Softgels
NPN 80069154 90/180 Softgels
Natural Source
【概述】肝臟是人體內所有代謝功能的中心；當肝功能衰退，我們所食用的營養素，都不能有效地運用、吸收，本品是針對肝膽疾病最有效的天然配方；能促進肝臟代謝正常化，保護細胞膜的完整，防止肝細胞病變或壞死，並能排除有毒物質，減少膽結石的生成。
【功能】肝臟實質障礙續發性：急、慢性肝炎、脂肪肝、肝硬化、酒精性與壞死性肝硬化。
肝膽性病變：一般症狀：疲勞、食慾不振、昏睡；消化道症狀：胃腸脹氣、消化不良、噁心嘔吐、便秘；過敏性症狀：搔癢症、蕁麻疹、頭痛、偏頭痛。
【成份】每顆濃縮精 Extract
苦薊、甲硫氨酸、硫辛酸、肌醇、鐵質、生物素、B群。

Made in Canada
蔬果類中最強的抗氧化物質，清除自由基功效遠勝類胡蘿蔔素百倍

活力紅（蕃茄紅素）液態膠囊
Lyco-Max (Lycopene) Softgels
NPN 80053571 90 Softgels / 10mg
【概述】加拿大研究人員發現蕃茄裡的茄紅素Lycopene，不但可以預防癌症，還有抑制腫瘤擴大的功效。經過烹煮加熱後，便能轉化為順式（Cis）的茄紅素，這就是為什麼新鮮的蕃茄反而不及加熱煮熟的蕃茄有益健康的原因。
【功能】抗癌（腫瘤）及癌變的預防。據研究每天攝取30毫克蕃茄紅素，可達到預防前列腺癌、消化道癌以及膀胱癌等多種癌症的機率。適用症狀為減少心血管疾病、降低血中膽固醇濃度、癌症（特別是前列腺癌）、糖尿病、男性不育和免疫力下降引起的各種疾病。
【成份】每顆含有高純度
蕃茄紅素 Lycopene 10mg
南瓜子濃縮精 Pumpkin Seed Oil Extract 500mg

Made in Canada
專治不能入眠、失眠，立即見效
天然成份，無依賴性，無副作用

易舒眠 錠片
Natural Sleep Aid InsoZia
NPN 80060012
60 / 120 Tablets
500mg
美國專利號 PATENT NO. 7,968,128
歐洲專利號 PATENT NO. 2364157
中國專利號 PATENT NO. 1591646
香港專利號 PATENT NO. HK1161546
澳門專利號 PATENT NO. J/001709
【概述】本品為加拿大，最大藥廠cGMP榮譽出品，歷經醫藥專家10多年的研究和臨床實驗，研發出最有效的100%純天然草本植物性配方，並獲得歐美等多國專利。本品經失眠患者服用，睡眠品質迅速提昇，而且睡得安穩，一覺醒來，神清氣爽。
【功能】
◎改善失眠、心悸、焦慮、混亂、坐立不安。
◎治療精障礙，保護神經和抗發炎效果。
◎緩解神經性便秘和陰陽不調的夜晚盜汗。
【成份】每顆濃縮精 Extract 500mg
柏子仁 Platycladus Orientails, Extract 20:1 ..... 250mg
遠志 Polygala Tenuifolia, Extract 20:1 ..... 250mg